

DIN EN 14334

ICS 43.080.10

Ersatz für
DIN EN 14334:2015-01**Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile –
Inspektion und Prüfung von Straßentankwagen für Flüssiggas (LPG);
Deutsche Fassung EN 14334:2023**

LPG equipment and accessories –
Inspection and testing of LPG road tankers;
German version EN 14334:2023

Équipements pour GPL et leurs accessoires –
Inspection et essais des véhicules citernes routiers pour GPL;
Version allemande EN 14334:2023

Gesamtumfang 24 Seiten

DIN-Normenausschuss Druckgasanlagen (NDG)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 14334:2023) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 286 „Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile“ erarbeitet, dessen Sekretariat von NSAI (Irland) gehalten wird.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 016-00-06 AA „Flüssiggas-Geräte und Ausrüstung; Spiegelausschuss zu CEN/TC 286“ im DIN-Normenausschuss Druckgasanlagen (NDG).

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 14334:2015-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) der Anhang mit der Umweltcheckliste wurde gestrichen, eine Verweisung auf CEN/TS 16765 wurde hinzugefügt;
- b) soweit möglich, wurden die Begriffe von Abschnitt 3 durch eine Verweisung auf CEN/TS 16769 ersetzt;
- c) die Definitionen für Prüfung und Inspektion wurden aus EN ISO 10286 „Gasflaschen — Terminologie“ übernommen und in Abschnitt 3 eingefügt;
- d) der Abschnitt über die Erstinspektion und -prüfung wurde aus EN 12252 übernommen und das Dokument wurde neu strukturiert; es enthält jetzt einen neuen Abschnitt 4 „Erstinspektion und -prüfung“ und Abschnitt 5 „Inspektion und Prüfung während des laufenden Betriebs“;
- e) Tabelle 1 zur Häufigkeit der erforderlichen Inspektionen und Prüfungen wurde aktualisiert;
- f) in Tabelle 1 wurde eine Fußnote zu Straßentankwagen hinzugefügt;
- g) Einführung des neuen Unterabschnitts 6.5 „Inspektion der Flüssiggas-Fahrzeugausrüstung und der Ausrüstungsteile“;
- h) eine Anmerkung und eine Prüfung zu Druckentlastungsventilen wurde in 6.5.1 eingefügt;
- i) 6.7.2 „Prüfdruck“ wurde aktualisiert;
- j) 6.8 „Prüfung der Flüssiggas-Fahrzeugausrüstung und der Ausrüstungsteile“ wurde grundlegend überarbeitet;
- k) die Benennung „Inspektoren“ wurde an den entsprechenden Stellen durch „Prüfstelle“ ersetzt;
- l) die Anforderungen an die Inspektion der erforderlichen Dokumente wurden vereinfacht;
- m) eine Empfehlung hinsichtlich der Verwendung von Gasprüfgeräten wurde hinzugefügt;
- n) die Prüfung der Erdungsanschlüsse wurde verdeutlicht;
- o) die Schallemissionsprüfung wurde als mögliches Verfahren hinzugefügt.

Frühere Ausgaben

DIN EN 14334: 2005-06, 2015-01

– Leerseite –

Deutsche Fassung

Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile —
Inspektion und Prüfung von Straßentankwagen
für Flüssiggas (LPG)

LPG equipment and accessories —
Inspection and testing of LPG road tankers

Équipements pour GPL et leurs accessoires —
Inspection et essais des véhicules citernes routiers
pour GPL

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 28. Mai 2023 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	4
Einleitung	6
1 Anwendungsbereich	7
2 Normative Verweisungen	7
3 Begriffe	8
4 Erstinspektion und -prüfung	8
5 Inspektion und Prüfung während des laufenden Betriebs	9
6 Inspektions- und Prüfanforderungen	10
6.1 Allgemeines	10
6.2 Inspektion der erforderlichen Dokumente	10
6.3 Inspektion des Inneren des Druckbehälters	10
6.4 Äußere Inspektion des Druckbehälters	11
6.4.1 Äußere Sichtprüfung	11
6.4.2 Inspektion der Erdung	11
6.4.3 Verfahren zur Inspektion des Druckbehälters	11
6.4.4 Inspektionskriterien	12
6.5 Inspektion der Flüssiggas-Fahrzeugausrüstung und der Ausrüstungsteile	12
6.5.1 Inspektion	12
6.5.2 Einwandfreie Betriebsweise	12
6.5.3 Schlauchendkupplungen und Umschlagkupplungen	13
6.5.4 Not-Aus-System (ESD, en: Emergency Shut-Down system)	13
6.5.5 Sonnenschutzschilde	13
6.5.6 Dosiersysteme	13
6.6 Wasserdruckprüfung	13
6.6.1 Allgemeines	13
6.6.2 Druck für die Wasserdruckprüfung	13
6.6.3 Prüfflüssigkeit für die Wassdruckprüfung	14
6.6.4 Druckbeaufschlagung	14
6.6.5 Prüfdauer	14
6.6.6 Messung	14
6.6.7 Bewertung der Prüfung	14
6.6.8 Alternativen zur wiederkehrenden Wasserdruckprüfung	15
6.7 Dichtheitsprüfung	16
6.7.1 Allgemeines	16
6.7.2 Prüfdruck für die Dichtheitsprüfung	16
6.7.3 Umfang der Prüfung	16
6.7.4 Bewertung der Prüfung	16
6.8 Prüfung der Flüssiggas-Fahrzeugausrüstung und der Ausrüstungsteile	17
6.8.1 Prüfung der Druckentlastungsventile	17
6.8.2 Prüfung des Not-Aus-Systems (ESD)	17
6.8.3 Prüfung von Schlauchleitungen	17
6.9 Inspektion und Prüfung des Druckbehälters oder der baulichen Ausrüstung nach einer Reparatur	17
6.10 Wiederholungsprüfung	17
7 Inspektionsbescheinigung und Kennzeichnung	18
7.1 Bescheinigung der wiederkehrenden Inspektion, der Zwischenprüfung und der außerordentlichen Prüfung	18
7.2 Kennzeichnung	18
Anhang A (informativ) Inspektions-/Prüfbescheinigung für Straßentankwagen	19
Literaturhinweise	20

Tabellen

Tabelle 1 — Häufigkeit der erforderlichen Inspektionen/Prüfungen	9
Tabelle 2 — Zerstörungsfreie Prüfung des Druckbehälters und des druckbeaufschlagten Systems	15
Tabelle A.1 — Inspektions-/Prüfbescheinigung für Straßentankwagen	19

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 14334:2023) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 286 „Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile“ erarbeitet, dessen Sekretariat von NSAI gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Januar 2024, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Januar 2024 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 14334:2014.

Im Vergleich zur Vorgängerausgabe wurden die folgenden technischen Änderungen vorgenommen:

- der Anhang mit der Umweltcheckliste wurde gestrichen, eine Verweisung auf CEN/TS 16765 wurde hinzugefügt;
- soweit möglich, wurden die Begriffe von Abschnitt 3 durch eine Verweisung auf CEN/TS 16769 ersetzt;
- die Definitionen für Prüfung und Inspektion wurden aus EN ISO 10286 „Gasflaschen — Terminologie“ übernommen und in Abschnitt 3 eingefügt;
- der Abschnitt über die Erstinspektion und -prüfung wurde aus EN 12252 übernommen und das Dokument wurde neu strukturiert; es enthält jetzt einen neuen Abschnitt 4 „Erstinspektion und -prüfung“ und Abschnitt 5 „Inspektion und Prüfung während des laufenden Betriebs“;
- Tabelle 1 zur Häufigkeit der erforderlichen Inspektionen und Prüfungen wurde aktualisiert;
- in Tabelle 1 wurde eine Fußnote zu Straßentankwagen hinzugefügt;
- Einführung des neuen Unterabschnitts 6.5 „Inspektion der Flüssiggas-Fahrzeugausrüstung und der Ausrüstungsteile“;
- eine Anmerkung und eine Prüfung zu Druckentlastungsventilen wurde in 6.5.1 eingefügt;
- 6.7.2 „Prüfdruck“ wurde aktualisiert;
- 6.8 „Prüfung der Flüssiggas-Fahrzeugausrüstung und der Ausrüstungsteile“ wurde grundlegend überarbeitet;
- die Benennung „Inspektoren“ wurde an den entsprechenden Stellen durch „Prüfstelle“ ersetzt;
- die Anforderungen an die Inspektion der erforderlichen Dokumente wurden vereinfacht;
- eine Empfehlung hinsichtlich der Verwendung von Gasprüfgeräten wurde hinzugefügt;
- die Prüfung der Erdungsanschlüsse wurde verdeutlicht;
- die Schallemissionsprüfung wurde als mögliches Verfahren hinzugefügt.

Dieses Dokument wird vorgelegt für die Bezugnahme in